

Anexa nr. 11  
la Regulamentul privind particularitățile  
de desemnare și înregistrare a candidaților  
la funcția de deputat în Parlamentul Republicii Moldova

**Comisia Electorală Centrală**

**DECLARAȚIE**

Subsemnatul(a), Balan Carolina, deținând funcția de conducător artistic al Formației "Colinda" la Direcția Cultură din cadrul Primăriei municipiului Chișinău, candidat la funcția de deputat în Parlament la alegerile parlamentare din „11” iulie 2021, în conformitate cu art.49 alin. (1) lit. e) din Codul electoral, declar pe propria răspundere că:

1. În ultimii 2 (doi) ani, perioada 1 ianuarie 2019 – 31 decembrie 2020 - am realizat următoarele venituri:

<b>I. VENITURILE OBTINUTE DE SUBIECTUL DECLARĂRII, DE MEMBRII FAMILIEI LUI ȘI DE CONCUBINUL/CONCUBINA LUI, ATÎT ÎN ȚARĂ CÎT ȘI ÎN STRĂINĂTATE</b> (*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)				
Nr. crt.	Cine a realizat venitul	Sursa venitului: (numele/denumirea persoanei fizice/juridice)	Serviciul prestat/obiectul generator de venit	Suma venitului
<b>1. Venitul obținut la locul de muncă de bază</b>				
1.1	Subiectul declarării <i>Balan Carolina</i>	Direcția Cultură	Salariu	98164 MDL
1.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina	Business Market AGP-Management SRL	Salariu Salariu	27500 MDL 48000 MDL
1.3	Copii minori			
1.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>2. Venitul obținut din activități didactice, științifice și de creație</b>				
2.1	Subiectul declarării			
2.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
2.3	Copiii minori			
2.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>3. Venitul obținut din depuneri la instituțiile financiare</b>				
3.1	Subiectul declarării			
3.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
3.3	Copiii minori			
3.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>4. Venitul obținut din activitatea de reprezentant al statului în societăți comerciale</b>				
4.1	Subiectul declarării			
4.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
4.3	Copiii minori			
4.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>5. Venitul obținut din donații și moșteniri</b>				

5.1	Subiectul declarației			
5.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
5.3	Copiii minori			
5.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>6. Venitul obținut din înstrăinarea și/sau deținerea valorilor mobiliare și/sau a cotelor-părți în capitalul social al societăților comerciale</b>				
6.1	Subiectul declarației			
6.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
6.3	Copiii minori			
6.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>7. Venitul obținut din înstrăinarea bunurilor mobile sau imobile</b>				
7.1	Subiectul declarației			
7.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina			
7.3	Copiii minori			
7.4	Persoanele aflate la întreținere			
<b>8. Venitul obținut din alte surse legale (pensii, burse, indemnizații, premii, drepturi de proprietate intelectuală etc.)</b>				
8.1	Subiectul declarației	Direcția Cultură	Indemnizație pentru concediu de maternitate	20000 MDL
8.2	Soțul/soția sau concubinul/concubina	sau		
8.3	Copiii minori			
8.4	Persoanele aflate la întreținere			

## II. BUNURI IMOBILE ÎN ȚARĂ ȘI/SAU ÎN STRĂINĂTATE

(\*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarației)

### A. Terenuri

Categoria*	Modul de dobândire **	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Valoarea bunului***	Titularul****

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarației, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Categori: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) extravilan; (5) alte categorii de terenuri aflate în circuitul civil.

\*\* Mod de dobândire: (1) proprietate; (2) posesie; (3) alte contracte translativ de posesie și de folosință.

\*\*\* Valoarea bunului: 1) valoarea cadastrală, în cazul în care terenul a fost evaluat de organele cadastrale, sau 2) valoarea terenului conform documentului care certifică proveniența acestuia.

\*\*\*\* Se indică - numele subiectului declarației; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarației.

Notă. Subiecții declarației care nu dețin bunurile în proprietate vor indica următoarele informații: categoria bunului; modul de dobândire; anul dobândirii; suprafața și titularul bunului.

### B. Clădiri și construcții

Categoria*	Modul de dobândire**	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Tipul actului care confirmă proveniența bunului	Valoarea bunului***	Titularul****
Apartament	Proprietate	2019	46.1	1.0	Contract de vânzare/cum	286913.00 MDL	Balan Carolin

					părare		a
Apartament	Uz	0	0	0	0	0	

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarării, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Categori: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) vilă; (4) spațiu comercial sau de producție; (5) garaj; (6) alte bunuri imobile, inclusiv cele nefinalizate.

\*\* Mod de dobândire: (1) proprietate; (2) posesie; (3) uzufruct; (4) uz; (5) abitație; (6) alte contracte translative de posesie și de folosință.

\*\*\* Valoarea bunului: 1) valoarea cadastrală, în cazul în care bunul a fost evaluat de organele cadastrale, sau 2) valoarea bunului conform documentului care certifică proveniența acestuia.

\*\*\*\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

Notă. Subiecții declarării care nu dețin bunurile în proprietate vor indica următoarele informații: categoria bunului; modul de dobândire; anul dobândirii; suprafața și titularul bunului.

### III. BUNURI MOBILE ÎN ȚARĂ ȘI/SAU ÎN STRĂINĂTATE

(\*Nu se indică numele/pre numele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)

#### A. Autoturisme, camioane, remorci, vehicule motorizate, mașini agricole, mijloace de transport naval/aerian, alte mijloace de transport supuse înmatriculării

Tipul/modelul	Anul de fabricație	Anul dobândirii	Modul de dobândire*	Valoarea bunului conform documentului care îi certifică proveniența	Titularul**

\* Mod de dobândire: (1) proprietate; (2) posesie; (3) alte contracte translative de posesie și de folosință.

\*\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

#### D. Bunuri transmise cu titlu oneros sau gratuit, personal sau de către membrii familiei, concubin/concubină, unor persoane fizice sau juridice în perioada declarării, dacă valoarea fiecărui bun depășește suma a 10 salarii medii pe economie

Nr. crt.	Descrierea bunului transmis	Modul de transmitere	Data transmiterii	Persoana căreia i-a fost transmis	Valoarea bunului	Titularul bunului transmis *
1						
2						
3						

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarării, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

#### E. Alte bunuri mobile a căror valoare unitară depășește suma a 10 salarii medii pe economie

Nr. crt.	Descrierea bunului	Modul de dobândire	Data dobândirii	Valoarea estimată a bunului	Titularul*
1					
2					
3					

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarării, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

### IV. ACTIVE FINANCIARE ÎN ȚARĂ ȘI/SAU ÎN STRĂINĂTATE

(\*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)

**A. Conturi bancare, plasamente în fonduri de investiții și/sau în alte forme echivalente de economisire și investire în țară și/sau în străinătate**

Nr. crt.	Denumirea instituției care administrează contul bancar, a fondului de investiții etc./adresa	Categoria*	Suma și valuta	Dobândă/dividend	Titularul**
1					
2					
3					

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarării, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Categori: (1) cont curent sau forme echivalente (inclusiv card de credit, menționând tipul acestuia); (2) depozit bancar sau forme echivalente; (3) fond de investiții sau forme echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare.

\*\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

**B. Plasamente, obligațiuni, cecuri, cambii, certificate de împrumut, investiții directe în monedă națională sau în valută străină**

Nr. crt.	Emitentul titlului/societatea la care persoana este acționar, fondator sau asociat/beneficiar de împrumut	Categoria*	Numărul de titluri/cota-parte	Dobânda	Titularul**
1					
2					
3					

!!! Se indică, inclusiv, bunurile deținute de membrul familiei, concubinului/concubinei subiectului declarării, fără indicarea numelui/pre numelui acestuia.

\* Categori: (1) hârtii de valoare (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) cecuri; (3) cambii; (4) certificate de împrumut; (5) alte forme de investiții directe.

\*\* Se indică - numele subiectului declarării; Nu se indică - numele membrului de familie, al concubinului/concubinei subiectului declarării.

**V. COTE-PĂRȚI/AȚIUNI ÎN CAPITALUL SOCIAL AL UNUI AGENT ECONOMIC**

(\*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)

Denumirea agentului economic	Sediul, adresa juridică	Tipul de activitate	Valoarea de cumpărare	Cota de participare	Titularul

**VI. DATORII**

(\*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)

Debite (inclusiv taxe) neachitate, ipoteci, garanții emise în beneficiul unor terți, împrumuturi și credite

Creditor	Anul contractării	Scadent la	Rata dobânzii	Suma inițială	Valuta	Debitor

**VII. INTERESE PERSONALE**

(\*Nu se indică numele/prenumele altor persoane fizice, decât cele ale subiectului declarării)

A. Calitatea de asociat, de acționar sau de membru al unui agent economic, de membru al organelor de conducere, de administrare, de revizie sau de control în cadrul unor organizații necomerciale sau societăți comerciale ori de membru în cadrul unor organizații necomerciale sau internaționale

Denumirea și adresa organizației/societății	Calitatea deținută	Documentul care certifică calitatea respectivă

**B. Contracte, inclusiv cele de asistență juridică, de consultanță și civile, încheiate sau aflate în derulare, finanțate de la bugetul de stat, din bugetul local și/sau din fonduri externe ori încheiate cu societăți comerciale cu capital de stat**

Nr. crt.	Beneficiarul contractului	Instituția/ organizația	Tipul contractului	Data încheierii	Durata contractului	Valoarea totală a contractului
Subiectul declarării						
1						
2						
Soțul/soția sau concubinul/concubina						
1						
2						

2. Prezenta declarație este un act public și răspund potrivit legii pentru caracterul inexact sau incomplet al datelor prezentate.

Data completării 04.06.2021

\*Declarația se completează personal de candidat și va fi plasată pe pagina web oficială a Comisiei Electorale Centrale ([www.cec.md](http://www.cec.md)) la rubrica „Alegeri parlamentare”.

